

筆 記

- 1** 文章を読み、問(1)～(10)の答えとして最も適当なものを、それぞれ①～④の中から1つ選び、その番号を解答欄にマークしなさい。(24点)

他出生在香港的一个贫困家庭，很小就被家人送到戏班去了。那时，演戏是下九流的行当，只有走投无路的穷苦人家，才会送孩子去学戏。

(1) 戏班里的管教异常严厉，整日在师傅的鞭子与辱骂下练功，他吃尽了苦头。没多久，他就偷偷跑回了家，父亲勃然大怒：“做人应当信守承诺，已经和戏班签了合同，绝不能(2)！”他只好重新回到戏班，刻苦练功，一练就是十几年。

终于学有所成，但是戏曲行业却一落千丈，他空有一身本事，却毫无用武之地。当时香港电影业正在迅速发展，但是男影星(3)英俊潇洒，(3)威武雄壮。个子不高，大鼻子小眼睛的他，如何在电影界混呢？

经人介绍，他进了香港邵氏制片厂，(4)跑龙套。特别辛苦不说，要命的是，跑龙套没有尊严，经常遭人刁难、冷嘲热讽。但是，他没有怨天尤人，依然刻苦勤奋。由于学了一身好功夫，(5)为人厚道，几年后，他开始担当主角，每月能拿到3000元薪水。

有一天，业内的何先生约他出去，请他出演一个新剧本的男主角。“除了应得的报酬，由此产生的10万元违约金，我们也替你支付。”何先生说完强行塞给他一张支票，匆匆离去。他仔细一看，支票上竟然签着100万，好大(6)款子！他从小受尽苦难，尝遍艰辛，不就是盼望能有今天吗？可转念一想，如果自己毁约，手头正拍到一半的电影就要流产，公司必将遭受重大损失。于情于理，他都不能这样做。

次日清晨，他找到何先生，退还了支票，说：“我也非常爱钱，但是不能因为100万就失信于人，大丈夫当一诺千金。”

(7) 何先生非常欣赏这位年轻人，这件事也很快传开了。公司得知后非常感动，主动买下了何先生的新剧本，交给他自导自演。就这样，他凭借电影《笑拳怪招》(8)(9)了当年的票房记录，大获成功。

那年他才25岁，全香港都认识了他——成龙。

問(1) 下線部(1)の正しいピンイン表記は、次のどれか。

- ① xíngdǎng ② xíngdang ③ hángdang ④ hángdǎng

問(2) 空欄(2)を埋めるのに**適当でないものは**、次のどれか。

- ① 言而无信 ② 中途反悔 ③ 坚持不懈 ④ 自食其言

問(3) 2つの空欄(3)を埋めるのに**適当なものは**、次のどれか。

- ① 要么…要么 ② 一面…一面 ③ 与其…不如 ④ 无论…还是

問(4) 空欄(4)を埋めるのに**適当なものは**、次のどれか。

- ① 专业 ② 专门 ③ 特别 ④ 唯独

問(5) 空欄(5)を埋めるのに**適当なものは**、次のどれか。

- ① 算上 ② 填上 ③ 补上 ④ 加上

問(6) 空欄(6)を埋めるのに**適当なものは**、次のどれか。

- ① 一团 ② 一笔 ③ 一束 ④ 一串

問(7) 下線部(7)の意味として**適当なものは**、次のどれか。

- ① 有志向、有气节的男人应该说话算数
② 大人物应该把千金看得比诺言还重
③ 有一身功夫的人更应当重义气
④ 有本事的男人理应赚大钱

問(8) 下線部(8)の正しいピンイン表記は、次のどれか。

- ① xīnshǎn ② jīnshǎng ③ jīnshǎn ④ xīnshǎng

問(9) 空欄(9)を埋めるのに**適当なものは**、次のどれか。

- ① 营造 ② 创造 ③ 造成 ④ 造作

問(10) 本文の内容に**合わないものは**、次のどれか。

- ① 成龙后来进入电影行业是因为戏曲行业不景气。
② 跑龙套并不是特别辛苦，只是没有尊严。
③ 面对重金邀请和有约在先，成龙选择了后者。
④ 没有得到100万，可成龙却因此走向了成功之路。

1	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
	3	3	1	2	4	2	1	4	2	2
	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	4 点	2 点	2 点	4 点

24 点

2 (1)～(10)の各文の空欄を埋めるのに最も適当なものを、それぞれ①～④の中から1つ
選び、その番号を解答欄にマークしなさい。(20点)

(1) 老王，你去（ ）一下代表团的住宿。

① 安排

② 安放

③ 安置

④ 安插

- (2) 年轻人都已经累得吃不消了, () 60 岁的李师傅呢?
① 何苦 ② 何必 ③ 何况 ④ 如何
- (3) 爸爸在工作呢, 你不要跟他 ()。
① 打断 ② 打岔 ③ 打搅 ④ 打乱
- (4) 她的几句简单的问候一直 () 着我的心。
① 温和 ② 暖和 ③ 取暖 ④ 温暖
- (5) 我 () 也是个学中文的, 王小姐这几句玩笑话我还是听得懂的。
① 左右 ② 好歹 ③ 是非 ④ 是否
- (6) 事件发生后, 公司董事会立即 () 紧急会议, 商讨对策。
① 开办 ② 开展 ③ 召开 ④ 盛开
- (7) 没想到, 我的建议竟 () 了众人的一致反对。
① 遭到 ② 得到 ③ 相遇 ④ 相逢
- (8) 好久没学汉语了, 现在听起广播来很 ()。
① 乏力 ② 尽力 ③ 竭力 ④ 吃力
- (9) 这是我的 () 心意, 你无论如何也得收下!
① 一面 ② 一条 ③ 一片 ④ 一张
- (10) 调查结果 (), 有一半以上的被调查者表示愿意在网上购物。
① 提示 ② 出示 ③ 显示 ④ 显得

3 (1)~(8)の各文の下線を付した語句の意味に最も近いものを, それぞれ①~④の中から1つ選び, その番号を解答欄にマークしなさい。 (16点)

- (1) 这个人真差劲! 我以前怎么没有发现呢?
① 没有精神
② 品质低下
③ 没有力气
④ 脾气不好

- (2) 看在他母亲的面上，我硬着头皮答应了他的请求。
- ① 毫无思想准备
 - ② 精神高度紧张
 - ③ 心甘情愿、高高兴兴地
 - ④ 迫不得已、勉强强地
- (3) 我不明白他现在怎么变得这么婆婆妈妈的！
- ① 说话絮叨或办事不干脆
 - ② 情绪不稳定，动不动就发火
 - ③ 小心眼，老是在小事上斤斤计较
 - ④ 心肠软，富有同情心
- (4) 别看这是一个老掉牙的故事，却能让孩子们明白一个十分深刻的道理。
- ① 陈旧过时
 - ② 长时间受冷落
 - ③ 面向老年人的
 - ④ 高深难懂
- (5) 事情都过去这么久了，你就别放马后炮了。
- ① 在背后说的讽刺打击别人的坏话
 - ② 事后提出的再也无法起作用的意见或办法
 - ③ 到处张扬，唯恐别人不知道
 - ④ 对别人的过错一直念念不忘，不断地批评
- (6) 谁都知道他是我们单位的铁公鸡。
- ① 办事认真、说一不二的人
 - ② 不讲情面、铁面无私的人
 - ③ 非常顽固、听不进别人意见的人
 - ④ 非常吝啬、一毛不拔的人
- (7) 比赛中他不断给小王打气。
- ① 施加压力
 - ② 出主意
 - ③ 鼓励
 - ④ 指导

(8) 经历了这么多事情以后，我相信你会如愿以偿的。

- ① 情愿补偿对方
- ② 愿望得到实现
- ③ 愿意满足对方的要求
- ④ 目标实现后再偿还对方

2

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1	3	2	4	2	3	1	4	3	3
2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点

20 点

3

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2	4	1	1	2	4	3	2
2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点

16 点

4 文章を読み、後の問に答えなさい。

(20 点)

我的一个学生寒假时来看我。我问他：“回到家感觉好不好？”他说：“感触最深的一点就是，吃饭不用刷卡。”我哑然失笑。他却很认真地说：“真的，老师，我打算大学毕业后去欧洲读研，到那时，再想吃妈妈做的饭可就难了。不是跟您吹，我妈的做菜⁽¹⁾shǒuyì称得上一流。她让起菜来没完没了，弄得我减肥计划彻底泡汤，可我这心里头啊，却乐着呢！老师，我一直记得您给我们讲过的那个吃饺子的故事，所以，我从我妈妈做的饭菜中能品出一种特别的滋味。”

我心头一热，说：“难得你还记得它。”

我的确曾给他们这届学生讲过一个发生在我朋友身上的真实故事——朋友在外地工作，长年不回家，母亲盼啊盼，终于得到了儿子要在除夕之夜回故里的喜讯。那天，在爆竹声中，母亲包好了三鲜馅儿饺子，等着儿子回来下锅。馅儿是精心调制的，应该对儿子的胃口。但是母亲心里还是有些忐忑，她不知道这饺子的咸淡如何，便先煮了两个来品尝。一尝之下，母亲大惊失色，饺子馅儿里竟然忘了放盐！看着两屉已包好的饺子，母亲自责不已。她怎么忍心让千里迢迢赶回家来的儿子吃这寡淡无味的饺子呢？怎么办？她陷入了^(b)沉思。办法有了：调好盐水，用注射针管逐个给饺子“打针”。……热腾腾的饺子端上来了，儿子大口大口地吃着，连说“好吃，好吃。”母亲便举起针管给儿子看，向儿子炫耀说她^(c)可以将缺陷修补得让他觉察不出来。儿子听着听着就哭了。他说，这些年，他一个人在外面也吃过很多饺子，可有谁能像母亲这样在意他的口味？吃着这交织着母爱与深情的饺子，哪个孩子能不动容？

我多么欣慰，几年前，我将这样一个暖心的故事植入了孩子们的心田，我并没指望⁽²⁾shōuhuò什么，可这个学生居然能把它铭记至今。他学会了珍惜母亲做的每一餐饭，并能从中品味出一种特别的味道。

問(1) ピンインで表記されている語句(1)(2)を漢字に改めなさい。(4点)

問(2) 下線部(a)(b)(c)を日本語に訳しなさい。(16点)

5 (1)～(3)の各文を中国語に訳しなさい。(20点)

- (1) ぼくには何の能力もありますが、若さが唯一の取り柄です。——ということは、きみの取り柄は年々確実に減少していくっていうわけだ。
- (2) 今年は春になっても寒い日が続いたが、ゴールデンウィークに入ってようやく春本来の陽気が戻ってきた。
- (3) 団塊世代の大量の定年退職にともなう技術の断絶を回避するために、企業と学校が連携してモノ作りの楽しみと大切さを若い世代に伝えようと努力し始めた。

以上

4

(1) 手芸

(2) 收获

2 点×2

『訳例』

20 点

- (a) 母は食事を勧めるとなると際限がありません。おかげで僕のダイエット計画はすっかり水の泡です。
- (b) 遠路はるばる家に帰ってきた息子に、この味の無い餃子を食べさせるようなむごいことが彼女にできるはずもない。
- (c) 息子に母さんはお前に気付かれないくらいにうまく失敗を補修できたと誇らしげに話した。

5 点

5 点

6 点

5

『訳例』

20 点

- (1) 我一点儿能力也没有，年轻是我唯一的优势。
——也就是说，你的优势无疑是在逐年减弱呀。
(你的优势毫无疑问地一年不如一年。)
- (2) 今年开了春还一直是寒冷的天气，进入黄金周后，春天应有的天气才渐渐（终于）回来了。
- (3) 为了避免因（人口）稠密一代大量退休而引起的技术中断，企业和学校开始协作，希望把制造东西的快乐和重要性传授给年轻的一代。

6 点

6 点

8 点